

BIZTONSÁGI ADATLAP

A 1907/2006, 2015/830 számú EK szabályozás szerint



CaparolColor

Verzió 1.0

Felülvizsgálat dátuma 11-21-
2016

Nyomtatás Dátuma 11-22-2016

1. SZAKASZ: Az anyag/keverék és a vállalat/vállalkozás azonosítása

1.1 Termékazonosító

Márkanév : CaparolColor

1.2 Az anyag vagy keverék megfelelő azonosított felhasználásai, illetve ellenjavallt felhasználásai

Az anyag/keverék felhasználása : Dekoratív védőbevonat

Javasolt felhasználási korlátozások : megfelelő alkalmazás esetén - nincsen

1.3 A biztonsági adatlap szállítójának adatai

Társaság : Caparol Hungária Kereskedelmi Kft.
Gyömrői út 140
1108 Budapest
Telefon : +3612648914
Telefax : +3612620467
Email cím Felelős/kibocsátó személy : info@caparol.hu

1.4 Sürgősségi telefonszám

Sürgősségi telefonszám 1 : ETTSZ-Egészségügyi Toxikológiai Tájékoztató Szolgálat
1096 Budapest, Nagyvárad tér 2.
Ingyenes forródrót: 06-80-20-11-99

2. SZAKASZ: A veszély azonosítása

2.1 Az anyag vagy keverék osztályozása

Besorolás (1272/2008/EK RENDELETE)

Nem veszélyes anyag vagy keverék.

2.2 Címkézési elemek

Címkézés (1272/2008/EK RENDELETE)

Nem veszélyes anyag vagy keverék.

Óvintézkedésre vonatkozó mondatok : P102 Gyermekektől elzárva tartandó.

BIZTONSÁGI ADATLAP

A 1907/2006, 2015/830 számú EK szabályozás szerint

CaparolColor

Verzió 1.0

Felülvizsgálat dátuma 11-21-
2016

Nyomtatás Dátuma 11-22-2016

További címkézés

EUH210 Kérésre biztonsági adatlap kapható.
EUH208 Tartalmaz 1,2-benzizotiazol-3(2H)-on, 2-Methyl-2H-isothiazol-3-on. Allergiás reakciót válthat ki.

2.3 Egyéb veszélyek

Az alapanyag/keverék nem tartalmaz olyan összetevőket, amelyek a környezetben tartósan megmaradó, biológiailag nagyon felhalmozódó és mérgező (PTB) vagy igen tartósan megmaradó biológiailag nagyon felhalmozódó (vPvB) anyagnak tekinthetők 0,1%-os vagy annál magasabb koncentrációban.

A feldolgozás és a szárítás során gondoskodjon a megfelelő szellőzésről. A festék használata során kerülni kell az evést, ivást és a dohányzást. A termék szemmel vagy bőrrel való érintkezése esetén azonnal mossa le bő vízzel az érintett területet. Ne engedje, hogy a festék a csatornába, a vízbe vagy a talajba kerüljön. A használatot követően azonnal tisztítsa meg a szerszámokat vízzel és szappannal., A felfröccsenés során keletkező párát ne lélegezze be. Használjon A2/P2 kombinált szűrőt.

3. SZAKASZ: Összetétel/összetevőkre vonatkozó információk

3.2 Keverékek

Kémiai természet : Diszperziós festék, vizes

Veszélyes komponensek

Kémiai név	CAS szám EU-szám Regisztrációs szám	Besorolás	Koncentráció (% w/w)
Anyagok, amelyek esetében munkahelyi expozíciós határértékeket állapítottak meg :			
Calciumcarbonat, gemahlen, natürllich	1317-65-3 215-279-6		>= 10 - < 25

A jelölések magyarázatát lásd a 16. részben.

4. SZAKASZ: Elsősegély-nyújtási intézkedések

4.1 Az elsősegély-nyújtási intézkedések ismertetése

Általános tanácsok : Nincs szükség különleges elsősegély intézkedésekre.

Belélegzés esetén : Friss levegőre kell menni.

Bőrrel való érintkezés esetén : A bőrt alaposan le kell mosni szappannal és vízzel, vagy ismert bőrtisztítóval.
Oldószer vagy hígító használata TILOS.

Szembe kerülés esetén : A kontaktlencsé(ke)t el kell távolítani.
A szemet bő, tiszta, friss vízzel legalább 10 percig kell öblíteni úgy, hogy a szemhéjakat széthúzzuk.
Orvoshoz kell fordulni.

Lenyelés esetén : Lenyelés esetén: Hánytatni TILOS.
A szájat vízzel ki kell tisztítani és azután sok vizet kell inni.
Öntudatlan embernek sosem szabad semmit adni száján át.
Ha a tünetek nem szűnnek meg, orvost kell hívni.

BIZTONSÁGI ADATLAP

A 1907/2006, 2015/830 számú EK szabályozás szerint

CaparolColor

Verzió 1.0

Felülvizsgálat dátuma 11-21-
2016

Nyomtatás Dátuma 11-22-2016

4.2 A legfontosabb - akut és késleltetett - tünetek és hatások

Tünetek : Nincs információ.

Kockázatok : Nincs információ.

4.3 A szükséges azonnali orvosi ellátás és különleges ellátás jelzése

Kezelés : Nincs információ.

5. SZAKASZ: Tűzvédelmi intézkedések

5.1 Oltóanyag

A megfelelő oltóanyag : A helyi feltételeknek és a környezetnek megfelelő oltási intézkedéseket kell tenni.

5.2 Az anyagból vagy a keverékből származó különleges veszélyek

Különleges veszélyek a tűzoltás során : Tűz esetén a következő veszélyes bomlástermékek keletkezhetnek:
Szén-monoxid, szén-dioxid és nem elégett szénhidrogének (füst).

5.3 Tűzoltóknak szóló javaslat

Tűzoltók különleges védőfelszerelése : Személyi védőfelszerelést kell használni. Ha szükséges, a tűzoltáshoz hordozható légzőkészüléket kell viselni.

További információk : Szabvány eljárás kémiai tüzek esetére.

6. SZAKASZ: Intézkedések véletlenszerű expozíciónál

6.1 Személyi óvintézkedések, egyéni védőeszközök és vészhelyzeti eljárások

Személyi óvintézkedések : Kerülni kell a bőrrel való érintkezést és a szembe jutást. Az anyag csúszásveszélyes. Védőcipőt vagy csizmát kell használni durva gumi talppal. A védőintézkedéseket lásd a 7. és 8. részben. A visszanyert anyagot a "Hulladékelhelyezési szempontok" részben leírtak szerint kell kezelni.

6.2 Környezetvédelmi óvintézkedések

Környezetvédelmi óvintézkedések : Nem szabad a felszíni vizekbe vagy a szennyvízcsatornába öblíteni. Ha a termék beszennyezi a folyót, tavat vagy csatornát, értesíteni kell az illetékes hatóságot. Ha biztonságosan meg lehet valósítani, akkor a további szivárgást vagy elfolyást meg kell akadályozni.

6.3 A területi elhatárolás és a szennyezésmentesítés módszerei és anyagai

Szennyezésmentesítés módszerei : Inert nedvszívó anyaggal (pl. homok, szilikagél, savkötő, általános kötőanyag, fűrészpor) kell felitatni. Hulladékelhelyezés céljára megfelelő és zárt tartályokban kell tartani.

BIZTONSÁGI ADATLAP

A 1907/2006, 2015/830 számú EK szabályozás szerint

CaparolColor

Verzió 1.0

Felülvizsgálat dátuma 11-21-
2016

Nyomtatás Dátuma 11-22-2016

6.4 Hivatkozás más szakaszokra

Ártalmatlanítási megfontolásokért lásd a 13. részt.

7. SZAKASZ: Kezelés és tárolás

7.1 A biztonságos kezelésre irányuló óvintézkedések

- Biztonságos kezelésre vonatkozó tanácsok : Nincs szükség különleges műszaki védőintézkedésekre. A személyi védelemről lásd a 8. részt. A dohányzást, evést és ivást meg kell tiltani az alkalmazás területén.
- Tanács a tűz és robbanás elleni védelemhez : A megelőző tűzvédelem normál intézkedései.
- Egészségügyi intézkedések : Megfelelő szellőzést kell biztosítani. A bőrrel és a szemmel való érintkezést el kell kerülni. Evés, ivás vagy dohányzás előtt kezet kell mosni. Szünetek előtt és a munkanap végén kezet kell mosni.

7.2 A biztonságos tárolás feltételei, az esetleges összeférhetlenséggel együtt

- A tárolási helyekre és a tárolóedényekre vonatkozó követelmények : A nyitott göngyölegeket óvatosan vissza kell zárni, és állítva kell tárolni, hogy a kifolyást megakadályozzuk. A termék minőségének megőrzése miatt melegben vagy közvetlen napfényben tárolni tilos. Szobahőmérsékleten kell tárolni. Fagyasztva törékeny.
- Tanács a szokásos tároláshoz : Oxidálószerektől, erős savaktól vagy bázisoktól távol kell tartani.

7.3 Meghatározott végfelhasználás (végfelhasználások)

- Különleges felhasználás(ok) : A műszaki adatokat a gyártó által előírtak szerint kell figyelembe venni.

8. SZAKASZ: Az expozíció ellenőrzése/egyéni védelem

8.1 Ellenőrzési paraméterek

Foglalkozási expozíciós határértékek

Komponensek	CAS szám	Érték típus (Az expozíciós út)	Ellenőrzési paraméterek	Bázis
Calciumcarbonat, gemahlen, natürlich	1317-65-3	AK-érték	10 mg/m ³	HU OEL

8.2 Az expozíció ellenőrzése

Személyi védőfelszerelés

- Szemvédelem : Biztonsági szemüveg
- Kézvédelem
- Anyag : Nitril-kaucsuk
- Kesztyű vastagság : 0,2 mm

BIZTONSÁGI ADATLAP

A 1907/2006, 2015/830 számú EK szabályozás szerint

CaparolColor

Verzió 1.0

Felülvizsgálat dátuma 11-21-
2016

Nyomtatás Dátuma 11-22-2016

Védő index	: 3. Osztály
Megjegyzések	: EN374 szerint bevizsgált, megfelelő kesztyűt kell viselni. Lehúzás előtt a kesztyűt szappannal és vízzel meg kell tisztítani.
Bőr- és testvédelem	: Védőruházat
Légutak védelme	: Permetezéshez nem használható.
Védelmi intézkedések	: Nincs szükség különleges védőfelszerelésre.

9. SZAKASZ: Fizikai és kémiai tulajdonságok

9.1 Az alapvető fizikai és kémiai tulajdonságokra vonatkozó információk

Külső jellemzők	: folyadék
Szín	: festett
Szag	: nem meghatározott
Szagküszöbérték	: Nem vonatkozik rá
pH-érték	: 9,0
Olvadáspont / fagyáspont	: kb. 0 °C
Forráspont/forrási hőmérséklettartomány	: 100 °C
Lobbanáspont	: Nem alkalmazható
Párolgási sebesség	: Nem alkalmazható
Tűzveszélyesség (szilárd, gázhalmazállapot)	: Nem tartja fenn az égést.
Felső robbanási határ	: nem meghatározott
Alsó robbanási határ	: nem meghatározott
Gőznyomás	: kb. 23 hPa
Relatív gőzsűrűség	: nem meghatározott
Relatív sűrűség	: nem meghatározott
Sűrűség	: 1,3000 g/cm ³
Oldékonyság (oldékonyságok)	
Vízben való oldhatóság	: oldhatatlan
Megoszlási hányados: n-oktanol/víz	: nem meghatározott
Öngyulladási hőmérséklet	: nem meghatározott
Bomlási hőmérséklet	: Nem alkalmazható

BIZTONSÁGI ADATLAP

A 1907/2006, 2015/830 számú EK szabályozás szerint

CaparolColor

Verzió 1.0

Felülvizsgálat dátuma 11-21-
2016

Nyomtatás Dátuma 11-22-2016

Kifolyási idő : nem meghatározott

Robbanásveszélyes tulajdonságok : Nem alkalmazható

Oxidáló tulajdonságok : Nem alkalmazható

9.2 Egyéb információk

Nincs adat

10. SZAKASZ: Stabilitás és reakciókészség

10.1 Reakciókészség

Az ajánlott tárolási feltételek mellett stabil.

10.2 Kémiai stabilitás

Az utasítás szerint tárolva és alkalmazva nem bomlik.

10.3 A veszélyes reakciók lehetősége

Veszélyes reakciók : Az utasítás szerint használva nem bomlik.

10.4 Kerülendő körülmények

Kerülendő körülmények : Fagytól védeni kell.
Szélsőséges hőmérséklet és közvetlen napfény.

10.5 Nem összeférhető anyagok

Kerülendő anyagok : Oxidálószerekkel összeférhetetlen.
Savakkal és bázisokkal összeférhetetlen.

10.6 Veszélyes bomlástermékek

Az utasítás szerint tárolva és alkalmazva nem bomlik.

11. SZAKASZ: Toxikológiai információk

11.1 A toxikológiai hatásokra vonatkozó információ

Bőrkorrózió/bőrirritáció

Termék:

Megjegyzések: Az Európai Unió osztályozási feltételei alapján a termék nem bőrizgató hatású.

Súlyos szemkárosodás/szemirritáció

Termék:

Megjegyzések: Az Európai Unió osztályozási feltételei alapján a termék nem szemizgató hatású.

Légzőszervi vagy bőrszenzibilizáció

Termék:

Megjegyzések: Nagyon érzékeny személyeknél az ismételt érintkezés allergiás reakciókat okozhat.

BIZTONSÁGI ADATLAP

A 1907/2006, 2015/830 számú EK szabályozás szerint

CaparolColor

Verzió 1.0

Felülvizsgálat dátuma 11-21-
2016

Nyomtatás Dátuma 11-22-2016

További információk

Termék:

Megjegyzések: Nincs adat

12. SZAKASZ: Ökológiai információk

12.1 Toxicitás

Termék:

Toxicitás halakra : Megjegyzések: Nincs adat

Toxicitás daphniára és egyéb : Megjegyzések: Nincs adat
vízi gerinctelen
szervezetekre

12.2 Perzisztencia és lebonthatóság

Termék:

Biológiai lebonthatóság : Megjegyzések: Nincs adat

12.3 Bioakkumulációs képesség

Termék:

Bioakkumuláció : Megjegyzések: Nincs adat

12.4 A talajban való mobilitás

Termék:

Mobilitás : Megjegyzések: Nincs adat

12.5 A PBT- és a vPvB-értékelés eredményei

Termék:

Becslés : Az alapanyag/keverék nem tartalmaz olyan összetevőket, amelyek a környezetben tartósan megmaradó, biológiailag nagyon felhalmozódó és mérgező (PTB) vagy igen tartósan megmaradó biológiailag nagyon felhalmozódó (vPvB) anyagnak tekinthetők 0,1%-os vagy annál magasabb koncentrációban..

12.6 Egyéb káros hatások

Termék:

További ökológiai információ : Erről a termékről nincs adat.
A megadott információ hasonló anyagok komponenseire és ökotoxikológiájára vonatkozó adatokon alapul.

13. SZAKASZ: Ártalmatlanítási szempontok

13.1 Hulladékkezelési módszerek

BIZTONSÁGI ADATLAP

A 1907/2006, 2015/830 számú EK szabályozás szerint

CaparolColor

Verzió 1.0

Felülvizsgálat dátuma 11-21-
2016

Nyomtatás Dátuma 11-22-2016

Termék	:	A folyékony anyagmaradványokat adja le a régi festékek/lakkok gyűjtőhelyén, a beszáradt anyagmaradványokat építési hulladékként és törmelékként vagy települési hulladékként, ill. háztartási szemétként ártalmatlanítsa.
Szennyezett csomagolás	:	Csak teljesen üres dobozt adjon le újrahasznosításra.
Hulladék kód	:	felhasznált termék 080112, Szerves oldószereket, illetve más veszélyes anyagokat tartalmazó festék- vagy lakk-hulladékok

14. SZAKASZ: Szállításra vonatkozó információk

14.1 UN-szám

Nincs veszélyes áruként szabályozva

14.2 Az ENSZ szerinti megfelelő szállítási megnevezés

Nincs veszélyes áruként szabályozva

14.3 Szállítási veszélyességi osztály(ok)

Nincs veszélyes áruként szabályozva

14.4 Csomagolási csoport

Nincs veszélyes áruként szabályozva

14.5 Környezeti veszélyek

Nincs veszélyes áruként szabályozva

14.6 A felhasználót érintő különleges óvintézkedések

Megjegyzések : A szállítási szabályozás szempontjából nem minősül veszélyesnek.
Lásd 6-8. szakaszt

14.7 A MARPOL-egyezmény II. melléklete és az IBC szabályzat szerinti ömlesztett szállítás

A szállított állapotban nem alkalmazható termékként.

15. SZAKASZ: Szabályozással kapcsolatos információk

15.1 Az adott anyaggal vagy keverékkel kapcsolatos biztonsági, egészségügyi és környezetvédelmi előírások/jogszabályok

Seveso III: Az Európai Parlament és a Tanács 2012/18/EU irányelve a veszélyes anyagokkal kapcsolatos súlyos balesetek veszélyének kezeléséről.
Nem alkalmazható

Illékony szerves vegyületek : 2004/42/EK irányelv
< 0.1 %
< 1 g/l

Egyéb szabályozások : 2000. évi XXV. törvény a kémiai biztonságról
44/2000. (XII. 27.) EüM rendelet a veszélyes anyagokkal és a veszélyes készítményekkel kapcsolatos egyes eljárások, illetve tevékenységek részletes szabályairól

BIZTONSÁGI ADATLAP

A 1907/2006, 2015/830 számú EK szabályozás szerint

CaparolColor

Verzió 1.0

Felülvizsgálat dátuma 11-21-
2016

Nyomatás Dátuma 11-22-2016

Vegye figyelembe a várandós anyák védelméről szóló 92/85/EGK irányelvet, vagy a szigorúbb szabályozásokat, amennyiben alkalmazandó.

15.2 Kémiai biztonsági értékelés

Ennél az anyagnál nem szükséges Kémiai Biztonsági Értékelés.

16. SZAKASZ: Egyéb információk

Egyéb rövidítések teljes szövege

ADN - A veszélyes áruk nemzetközi belvízi hajózásban történő szállításáról szóló európai megállapodás; ADR - A veszélyes áruk nemzetközi közúti szállításáról szóló európai megállapodás; AICS - Vegyi anyagok ausztrál jegyzéke; ASTM - American Society for the Testing of Materials (Amerikai Anyagvizsgálati Szervezet); bw - Testsúly; CLP - Osztályozásról, jelölésről és csomagolásról szóló rendelet; (EK) 1272/2008 sz. rendelet; CMR - Rákkeltő, mutagén vagy reprodukciót károsító; DIN - A Német Szabványügyi Intézet szabványa; DSL - Belföldi anyagok jegyzéke (Kanada); ECHA - Európai Vegyianyag-ügynökség; EC-Number - Európai Közösségi szám; ECx - A(z) x%-os válaszhoz kapcsolódó koncentráció; ELx - A(z) x%-os válaszhoz kapcsolódó terhelés besorolása; EmS - Sürgősségi ütemterv; ENCS - Létező és új vegyi anyagok jegyzéke (Japán); ErCx - A(z) x%-os válaszhoz kapcsolódó növekedési ütem; GHS - Globálisan harmonizált rendszer; GLP - Helyes laboratóriumi gyakorlat; IARC - Nemzetközi Rákkutató Ügynökség; IATA - Nemzetközi Légiszállítási Szövetség; IBC - Veszélyes vegyi anyagokat ömlesztve szállító hajók építésére és felszerelésére vonatkozó nemzetközi szabályzat; IC50 - Fél maximális gátló koncentráció; ICAO - Nemzetközi Polgári Repülési Szervezet; IECSC - Létező vegyi anyagok európai jegyzéke; IMDG - Veszélyes áruk nemzetközi tengerészeti kódexe; IMO - Nemzetközi Tengerészeti Szervezet; ISHL - Ipari biztonsági és egészségvédelmi törvény (Japán); ISO - Nemzetközi Szabványügyi Szervezet; KECl - Létező vegyi anyagok koreai jegyzéke; LC50 - Halálos koncentráció a vizsgált populáció 50 %-ánál; LD50 - Halálos dózis a vizsgált populáció 50%-ánál (átlagos halálos dózis); MARPOL - Hajók által okozott szennyezés megelőzéséről szóló nemzetközi egyezmény; n.o.s. - Közlekedéssel nem meghatározott; NO(A)EC - Megfigyelhető (káros hatást) nem okozó koncentráció; NO(A)EL - Megfigyelhető káros hatást nem okozó szint; NOELR - Megfigyelhető hatást nem okozó terhelés; NZIoC - Vegyszerek új-zélandi jegyzéke; OECD - Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet; OPPTS - Kémiai biztonsági és szennyezésmegelőzési iroda; PBT - Perzisztens, bioakkumulatív és toxikus anyagok; PICCS - Vegyszerek és vegyi anyagok fülöp-szigeteki jegyzéke; (Q)SAR - (Mennyiségi) szerkezet-hatás összefüggés; REACH - A vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról szóló 1907/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet; RID - Veszélyes áruk nemzetközi vasúti fuvarozásáról szóló megállapodás; SADT - Öngyorsuló bomlási hőmérséklet; SDS - Biztonsági adatlap; TCSI - Vegyi anyagok tajvani jegyzéke; TRGS - Veszélyes anyagokra vonatkozó műszaki szabályok; TSCA - Mérgező anyagok ellenőrzéséről szóló törvény (Egyesült Államok); UN - Egyesült Nemzetek; vPvB - Nagyon perzisztens és nagyon bioakkumulatív anyag

További információk

Egyéb információk : Mert ez a termék nem lesz expozíciós forgatókönyv a REACH rendelet szerint (EG) Nr. 1907/2006 szükséges. Ez a termék egy keverék, amely nem tartalmaz potenciálisan irritáló anyagot (SVHC) nagyobb vagy egyenlő, mint 0,1%-os, tehát nem kell meghatározni a végfelhasználás területét és kémiai biztonsági értékelését.
A felhasználási területe REACH 31. cikk (1) (a) szerint - bejegyzett anyagok / keverékek, amik kritériumai veszélyes anyagként való besorolás előírás szerinti (EG) Nr. 1272/2008 vagy 1999/45/EG) megfelel - nem szükséges

Az ebben a biztonsági adatlapban közölt információ legjobb tudásunk, információink és meggyőződésünk szerint kiadásának időpontjában helyes. A megadott információ csak iránymutatónak van szánva a biztonságos kezeléshez, használathoz, feldolgozáshoz, tároláshoz, szállításhoz, hulladékelhelyezéshez és megsemmisítéshez és nem arra, hogy garanciának vagy minőségi követelménynek tekintsék. Az információ csak a megadott anyagra vonatkozik és nem biztos, hogy érvényes az anyagra ha más anyagokkal együtt vagy bármely eljárásban használják, kivéve, ha a szövegben fel van sorolva.

BIZTONSÁGI ADATLAP

A 1907/2006, 2015/830 számú EK szabályozás szerint

CaparolColor

Verzió 1.0

Felülvizsgálat dátuma 11-21-
2016

Nyomtatás Dátuma 11-22-2016

Informacija iz uredbe REACH

A REACH (EK/ 1907/2006. számú rendelet) és a GHS ill. a CLP-rendeletekben (EK 1272/2008 számú rendelet) foglalt törvényi előírások módosításait törvényi kötelezettséginknek megfelelően alkalmazzuk. A korábbi szállítóink által rendelkezésre bocsátott információk alapján a biztonsági adatlapjainkat rendszeresen frissítjük és aktualizáljuk. Ahogyan már megszokhatták, tájékoztatni fogjuk Önöket ezekről a frissítésekről.

A REACH vonatkozásában szeretnénk felhívni a figyelmüket arra, hogy kapcsolódó felhasználóként saját regisztrációkat nem végzünk, hanem a korábbi szállítóink által rendelkezésre bocsátott információkra vagyunk ráutalva. Amennyiben ezek az információk rendelkezésre állnak a biztonsági adatlapjainkat megfelelően frissíteni fogjuk. Ez az anyagok regisztrációs határidejétől függően a 2010.12.01 és a 2018.06.01 közötti átmeneti időszakban történhet meg.

A biztonsági adatlapoknak a GHS ill. a CLP-rendeleteknek megfelelő frissítésére elegyek ill. készítmények esetén 2015.06.01-ig átmeneti határidő áll rendelkezésre. Ezen átmeneti határidő alatt el fogjuk végezni a biztonsági adatlapjaink frissítését, mihelyst a korábbi szállítóinktól elegendő információk állnak rendelkezésre.

HU / HU